



ПОСОБИЯ НА ОБРАЗОВАНИЕ И УЧАСТИЕ

Вы имеете право на получение пособия по безработице II, социального пособия, пособия по оплате жилья, надбавки на детей, пособия согласно двенадцатому тому Социального кодекса (SGBXII) или пособия для беженцев?

В этом случае с 01.08.2022 г. Вам оплачивают следующие расходы из Пакета социальной помощи для детей и подростков из малообеспеченных семей на нужды образования и участия в общественной и культурной жизни при предъявлении Вашей карточки **UpdateCard** сотрудникам соответствующих организаций (например, школы, детского сада, заведения общественного питания, клуба):

Обед в детском саду и в школе

Оплачивается стоимость совместного обеда в школе, детском саду или дневной детской группе.

Культура, спорт, досуг

Вашему ребёнку нет ещё 18 лет? Тогда мы платим Вам 15,00 евро в месяц (не более 180,00 евро в год), например, за абонемент в спортивном клубе, грудничковое плавание, РЕКИР, занятия по музыке/искусству, лагеря отдыха или оборудование.

Школьные поездки и экскурсии

Полностью покрываются расходы на школьные поездки, а также на экскурсии в школе и детском саду.

Помощь в обучении (репетиторские услуги)

Расходы на репетиторские услуги (частные и коммерческие) оплачиваются, если школа не предлагает бесплатные дополнительные занятия и подтверждает необходимость и целесообразность репетиторства.

Подать заявление о предоставлении дополнительной помощи в обучении

На сайте www.but-konto.de Вы найдёте предложения и, введя свои личные данные для входа, Вы можете узнать, какие пособия Вашему ребёнку предоставлены.

Следующие пособия по-прежнему выплачиваются непосредственно Вам:

школьные принадлежности (школьные товары)

Дети получают общую сумму на школьные принадлежности, такие как ранцы, тетради, карандаши/ручки, спортивную одежду и т. д., в августе (~100,00 евро) и в феврале (~50,00 евро).

- ▶ **Для первоклассников и детей старше 15 лет: просьба представить справку об обучении в школе!**

Пособие по оплате жилья, надбавка на детей, пособие согласно двенадцатому тому Социального кодекса (SGBXII) и пособие для беженцев:

Kreisverwaltung Unna (Районное управление г. Унна)
Friedrich-Ebert-Str. 17
59425 Unna
E-Mail: but@kreis-unna.de

Расходы на проезд в школу

Если Ваш ребёнок ещё не проходит профессиональное обучение, а школа находится слишком далеко, чтобы добраться до неё пешком или на велосипеде, то стоимость билета может быть частично оплачена.

- ▶ **Просьба предъявить проездной билет (SchülerTicket Westfalen / Schokoticket) и выписку с банковского счёта!**

Пособие по безработице II, социальное пособие

Пожалуйста, обратитесь в Центр трудоустройства (Jobcenter) по Вашему месту жительства.